

**INSTRUKTIONSBOK  
OWNER'S MANUAL**

**LINK TOWER  
LED**

TL217-18-00-00  
23-05-2019  
Svenska-English

**INNEHÅLLSFÖRTECKNING - INDEX**

<b>1.</b>	<b>CE-MÄRKNING - CE MARK .....</b>	<b>3</b>
<b>2.</b>	<b>BRUK OCH UNDERHÅLL - USE &amp; MAINTENANCE .....</b>	<b>3</b>
<b>3.</b>	<b>ALLMÄN INFORMATION - GENERAL INFORMATION .....</b>	<b>4</b>
<b>4.</b>	<b>KVALITETSINTYG - QUALITY SYSTEM.....</b>	<b>4</b>
<b>5.</b>	<b>FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE OCH TESTKORT – DECLARATION OF CONFORMITY WITH CHECK LIST.....</b>	<b>4</b>
<b>6.</b>	<b>SÄKERHETSSYMBOLER - SAFETY SIGNS .....</b>	<b>5</b>
<b>7.</b>	<b>SÄKERHETSBESTÄMMELSER SOM SKA IAKTTAS - SAFETY REGULATIONS TO OBSERVE .....</b>	<b>6</b>
7.1	KRAV PÅ OPERATÖRERNA – PERSONNEL/USER REQUIREMENTS.....	6
7.2	FÖRE ANVÄNDNINGEN AV MASKINEN – BEFORE THE USE OF MACHINE .....	7
7.3	UNDER UNDERHÅLLET - DURING THE MAINTENANCE.....	7
7.4	UNDER TRANSPORTFASEN – DURING THE TRANSPORT .....	7
<b>8.</b>	<b>ALLMÄN INFORMATION OM RISKER - GENERAL DANGER INFORMATION .....</b>	<b>8</b>
8.1	RISK FÖR BRÄNNSKADOR - DANGER OF BURN .....	8
8.2	RISK FÖR ELCHOCK - DANGER OF ELECTROCUTION .....	8
8.3	RISK FÖR INTRASSLING - DANGER OF ENTANGLE.....	9
<b>9.</b>	<b>INAKTIVITETSPERIOD - PERIOD OF INACTIVITY .....</b>	<b>9</b>
<b>10.</b>	<b>TEKNISKA EGENSKAPER - TECHNICAL SPECIFICATION .....</b>	<b>10</b>
10.1	FÖRSÖRJNING – INPUT .....	10
10.2	LJUSTORN - LIGHTING TOWER .....	10
10.3	STRÅLKASTARE – FLOODLIGHT .....	10
10.4	KABEL FÖR UPPGÅNG OCH NEDGÅNG MAST - RAISING AND LOWERING ROPE .....	10
10.5	VINSCHENS EGENSKAPER - SPECIFICATION OF THE WINCH.....	11
<b>11.</b>	<b>BESKRIVNING AV KONTROLLPANELEN – CONTROL PANEL DESCRIPTION .....</b>	<b>12</b>
<b>12.</b>	<b>ANVÄNDARINSTRUKTIONER - OPERATING INSTRUCTIONS .....</b>	<b>13</b>
12.1	TRANSPORT AV LJUSTORNET – TRANSPORT OF THE LIGHTING TOWER .....	13
12.2	LJUSTORNETS POSITIONERING - LIGHTING TOWER POSITIONING .....	14
12.3	JORDNING – EARTHING .....	14
12.4	ELEKTRISK ANSLUTNING - ELECTRICAL CONNECTION.....	15
12.4.1	ANSLUTNING TILL ETT ELSYSTEM - CONNECTING TO A ELECTRICAL SYSTEM .....	16
12.4.2	ANSLUTNING TILL EN MOTORGENERATOR - CONNECTING TO A GENERATING SET .....	17
12.5	VARNINGAR – REMARKS .....	18
12.6	ANVÄNDNING AV LJUSTORNET – USE OF LIGHTING TOWER.....	19
12.7	FUNKTIONSLÄGE – OPERATING MODE .....	23
12.7.1	MANUELLT FUNKTIONSLÄGE – MANUAL MODE.....	23
12.7.2	FUNKTIONSLÄGE TIMER – TIMER MODE .....	23
12.7.3	LIGHT SENSOR-LÄGE – LIGHT SENSOR MODE .....	24
12.8	STOPP AV LJUSTORNET - STOPPING THE LIGHTING TOWER.....	26
<b>13.</b>	<b>UNDERHÅLL AV LJUSTORNET - LIGHTING TOWER MAINTENANCE .....</b>	<b>27</b>
13.1	SMÖRJNING AV REMSKIVORNA – LUBRICATION OF THE ROLLERS .....	27
13.2	SMÖRJNING AV TELESKOPMASTERNÄ - LUBRICATION OF MAST SECTIONS .....	27
13.3	SMÖRJNING AV VINSCHEN – LUBRICATION OF THE WINCH .....	27
13.4	KONTROLL AV STÄLLINORNA – CHECK OF STEEL CABLES.....	27
<b>14.</b>	<b>GUIDE TILL PROBLEMLÖSNINGEN - TROUBLESHOOTING GUIDE .....</b>	<b>28</b>
14.1	DE VIKTIGASTE PROBLEMEN - MAIN TROUBLES .....	28

LINK TOWER

## 1. CE-MÄRKNING - CE MARK



CE-märkningen (Europeiska gemenskapen) intygar att produkten uppfyller de grundläggande säkerhetskrav som fastställs av EU-direktiven.

The CE mark (European Community) certifies that the product complies with essential safety requirements provided by the applicable Community Directives.

## 2. BRUK OCH UNDERHÅLL - USE & MAINTENANCE

Bästa kund, tack för att du har köpt vår produkt. Denna handbok innehåller all den information som behövs för användningen och det allmänna underhållet av ljustornet.

Operatören ansvarar för dess korrekta funktion.

Innan du installerar maskinen, och i vilket fall som helst före någon som helst åtgärd, ska du läsa denna bruks- och underhållshandbok. I händelse av att uppgifterna inte är helt klara eller begripliga ska du konsultera:

GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. direkt på numret: **+39 0382 567011**.

Eller alternativt, El-Björn AB direkt på numret: **+46 (0)371-588 100**.

Denna instruktionsbok är en integrerad del av maskinen och måste därför följa maskinens livscykel under 10 år från idrifttagandet, även vid överföring av densamma till en annan användare.

Dear Customer, many thanks for the purchase of our product. This manual draft all the necessary information for use and the general maintenance of the lighting tower.

The responsibility of the good operation depends on the sensibility of the operator.

Before install the machine and however before every operation, read carefully the following manual of instruction and use. If this manual were not perfectly clear or comprehensible, contacted directly:

GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. at the number: **+39 0382 567011**.

Or alternatively, El-Björn AB at the number: **+46 (0)371-588 100**.

The present manual of instruction is integrating part of the machine and must follow the cycle of life of the machine for 10 years from the putting in service, also in case of transfer of the same one to another user.

All data och fotografier i denna katalog kan ändras utan föregående meddelande.

Specifications and pictures of the present catalogue, are subject to modification without prior notice.

LINK TOWER

### 3. ALLMÄN INFORMATION - GENERAL INFORMATION

Ljustornet har utformats, tillverkats och testats för att uppfylla gällande europeiska bestämmelser för att minimera de elektriska farorna och i enlighet med gällande standarder.

**GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. fransäger sig allt ansvar till följd av alla ändringar av produkten som inte uttryckligen godkänts skriftligen.**

The lighting tower is designed, produced and tested to meet the European rule and to reduce at the minimum the electrical risks in compliance the actually laws.

**GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. declines every responsibility deriving from the modification of the product not explicitly authorized for enrolled.**

### 4. KVALITETSINTYG - QUALITY SYSTEM

Som en garanti för de ansträngningar som gjorts för att upprätthålla en hög kvalitativ standard för produkterna och i alla drifts- och hanteringsfaser har företaget tilldelats ISO 9001-certifiering.

In order to guarantee a high quality standard in products, processes and managerial practices, the Company obtained the ISO 9001 certification.

### 5. FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE OCH TESTKORT – DECLARATION OF CONFORMITY WITH CHECK LIST

Bifogad med handboken tillhandahålls "Försäkran om överensstämmelse", ett dokument som intygar överensstämmelse med maskinen i din ägo med gällande EG-direktiv. Även "Testkortet", i vilket en rad kontroller som utförts i samband med testningen av maskinen anges, bifogas.

Together at this manual we are supplying the "Conformity Declaration", a document which attests the conformity of the machine in your possession to the EEC enforced directives. It is also attached the "Check list", to the inside of which it is indicated a series of controls carried out at the moment of the machine's check

LINK TOWER


## 6. SÄKERHETSSYMBOLER - SAFETY SIGNS




Dessa symboler varnar användaren för potentiella risker som kan orsaka skador på personer.

These signs inform the user of any danger which may cause damages to persons.

Läs om betydelsen och om de försiktighetsåtgärder som beskrivs i handboken.

Read the precautions and meant described in this manual.

Risksymboler Danger signs	Betydelse	Meant
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Risk att klämma armar och händer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Danger of hand crush</li> </ul>

Informationssymboler Information signs	Betydelse	Meant
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Läs instruktionsboken innan du använder maskinen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Read the instruction handbook before use the machine</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Den anger placeringen av en av maskinens lyftpunkter</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>This sign indicates the position of a point of machine raising</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Den anger maskinens lyftpunkter med hjälp av gaffeltruck</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>This sign indicates the machine's lifting points using a forklift</li> </ul>

LINK TOWER

## 7. SÄKERHETSBESTÄMMELSER SOM SKA IAKTTAS - SAFETY REGULATIONS TO OBSERVE

**Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador på personer och föremål, till följd av underlåtenhet att följa säkerhetsbestämmelserna.**

**The manufacturer is not responsible of any damage to things or persons, resulting as consequence of inobservance of safety norms.**

### 7.1 KRAV PÅ OPERATÖRERNA – PERSONNEL/USER REQUIREMENTS

Installation och drift av enheten kan innebära att arbeta med farlig ström och spänningar. Som ett resultat får installationen och verksamhet som omfattar enheten endast utföras av behörig personal som förstår riskerna med att arbeta med elektrisk utrustning.

Installing and operating the unit may imply work with dangerous currents and voltages. Therefore, the installation and operations involving the unit shall only be carried out by authorized personnel who knows the risks involved in working with electrical equipment.

Operatörer som är auktoriserade att använda maskinen måste vara lämpligt utbildade. De måste alltså vara erfarna/utbildade eller informerade personer, inte vanliga personer.

Users in charge of the machine operations should be informed regarding electrical hazard. Users shall be skilled or instructed/informed persons, not ordinary persons.

(Erfaren person): En person med teoretisk teknisk kunskap och med sådan erfarenhet att hen kan analysera de risker som uppkommer av elektricitet och att utföra elarbeten på ett säkert sätt.

A skilled person is one with technical knowledge or sufficient experience to enable him or her to avoid dangers which electricity may create.

(Utbildad person): En person som känner till de risker som uppkommer av elektricitet och som kan utföra elarbeten på ett säkert sätt.

An instructed/informed person is one adequately advised or supervised by a skilled person to enable him/her to avoid dangers which electricity may create.

(Vanlig person): En person som varken är erfaren eller utbildad.

An ordinary person is a person who is neither skilled nor instructed.

De operatörer som är auktoriserade att använda maskinen måste ha läst och förstått maskinens bruks- och underhållshandbok till fullo. De måste följa de anvisningar som finns i denna.

Users in charge of the machine operations shall have read and fully understand the user and maintenance manual. They shall refer to all prescriptions of the mentioned document.

De operatörer som är auktoriserade att använda maskinen ska granska alla säkerhetsskyltar som är fästa på maskinen.

Users in charge of the machine operations shall carefully read safety labels and safety plates on the machine.

De operatörer som är auktoriserade att använda maskinen ska använda lämplig personlig skyddsutrustning (PSU)

Users in charge of the machine operations shall be equipped with Personal Protective Equipment (PPE)

## LINK TOWER

**7.2 FÖRE ANVÄNDNINGEN AV MASKINEN – BEFORE THE USE OF MACHINE**

Det ska placeras en avspärning på ett avstånd av 2 meter runt ljusstornet för att hindra obehörig personal från att närma sig maskinen.

A barrier shall be placed 2 meters around the light tower to prevent unauthorized personnel to approach the machine.

De operatörer som är auktoriserade att använda maskinen ska försäkra sig om att ljusstornet inte är strömsatt och att det inte finns några delar i rörelse innan de börjar att verka på densamma.

Users in charge of the machine operations shall control and ensure that the machine is working and that there are not moving parts before start operations on the machine.

**7.3 UNDER UNDERHÅLLET - DURING THE MAINTENANCE**

Stäng alltid av maskinen före varje underhållsgrepp.

Maintenance operations shall be carry out on the unit at rest.

Extraordinärt underhåll måste alltid utföras av behörig personal.

Ordinary and/or extraordinary maintenance shall always be carried out by authorized, skilled personnel

Innan något byte eller underhåll av strålkastarna utförs ska du slå av strömmen och vänta på att lamporna kyls ned.

Disconnect the power supply to the floodlights before carry any maintenance operation on the floodlights. If necessary wait for floodlights cool down too.

Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning (PSU).

Maintenance personnel shall be equipped with proper Personal Protective Equipment (PPE).

**7.4 UNDER TRANSPORTFASEN – DURING THE TRANSPORT**

Använd **UTESLUTANDE** de predisponerade lyftpunkterna, där sådana finns.

When practicable, use **EXCLUSIVELY** the foreseen points of raising.

Lyftkroken, där sådan finns, får uteslutande användas för tillfälliga lyft och inte för upphängning i luften av maskinerna under lång tid.

Raising hook, if available, shall be exclusively used to temporary raise the unit. Fork lift pockets allow to rise the unit properly for long time.

Tillverkaren är inte ansvarig för eventuella skador som orsakats av försumlighet under transport.

The manufacturer is not responsible for any damage caused by negligence during transport operations.

LINK TOWER

## 8. ALLMÄN INFORMATION OM RISKER - GENERAL DANGER INFORMATION

### 8.1 RISK FÖR BRÄNNSKADOR - DANGER OF BURN

Rör inte strålkastarna när de är tända.

Avoid contact with floodlights when are lighted.

Använd alltid lämpliga handskar (PSU).

Use always appropriate Personal Protective Equipment PPE when operate at unit.

### 8.2 RISK FÖR ELCHOCK - DANGER OF ELECTROCUTION

Den enhet som är föremål för denna handbok kan skapa farliga elektriska spänningar och livsfarliga elchocker. Anslutningen till elnätet innebär även farlig spänning. Undvik kontakt med bara ledningar, terminaler, anslutningar o.s.v. medan enheten är i drift. Se till att alla höljen och ordnade hinder är operativa och på plats innan du använder maskinen. Om du måste arbeta på en enhet medan den är påslagen ska du stå på en isolerad torr yta för att minska risken för elektriska stötar.

Unit covered by this manual produce dangerous electrical voltages and can cause fatal electrical shock. Utility power delivers extremely high and dangerous voltages too. Avoid contact with bare wires, terminals, connections, etc., while the unit is running. Ensure all appropriate covers, guard and barriers are in place, secured and/or locked before operating the machine. If work must be done around an operating unit, stand on an insulated, dry surface to reduce shock hazard.

Du kan INTE hantera vilken typ av elektrisk anordning som helst medan du har fötterna i vatten, eller är barfota eller medan händer och/eller fötter är blöta. Detta skulle kunna orsaka FARLIGA elektriska stötar.

DO NOT handle any kind of electrical device while standing in water, while barefoot, or while hands or feet are wet **DANGEROUS ELECTRICAL SHOCK MAY RESULT.**

I händelse av olycka orsakad av elektrisk stöt ska du omedelbart stänga av källan till den elektriska energin. Om detta inte är möjligt ska du försöka att befria olycksoffret från den strömförande ledningen. Undvik direkt kontakt med olycksoffret. Använd en icke-ledare, av isolerande material (till exempel trä) för att befria olycksoffret från den aktiva ledaren. Om olycksoffret är medvetslöst ska du tillämpa första hjälpen och omedelbart ringa efter läkarhjälp.

In case of accident caused by electric shock, immediately shutdown the source of electrical power. If this is not possible, attempt to free the victim from the live conductor. **AVOID DIRECT CONTACT WITH THE VICTIM.** Use a non conducting implement, such as a dry rope or board, to free the victim from the live conductor. If the victim is unconscious, apply first aid and get immediate medical help.



LINK TOWER

### 8.3 RISK FÖR INTRASSLING - DANGER OF ENTANGLE

Avlägsna inte de skydd som placerats på de roterande delarna.

Du får inte rengöra eller utföra underhåll på delar i rörelse.

Använd lämpliga kläder under användningen av ljusstornet.

Do not remove the protections placed on the rotating parts.

Do not clean or execute maintenance operation on moving parts.

Use appropriate Personal Protective Equipment PPE when using the unit.

### 9. INAKTIVITETSPERIOD - PERIOD OF INACTIVITY

Ljusstornet får inte utsättas för väder och vind och för sand. När maskinen sätts i drift igen måste du inspektera elkablarna, kontrollera strålkastarna, stålkablarna och relativa åtdragningar av teleskopmasterna.

The lighting tower must not be exposed to adverse weather conditions and to the sand. When the machine turns to work again it will must be make a visual inspections of the electric connections, floodlights, steel cables and serrations of telescopic mast.

LINK TOWER

## 10. TEKNISKA EGENSKAPER - TECHNICAL SPECIFICATION

### 10.1 FÖRSÖRJNING – INPUT

<b>230÷240 V – 50 Hz</b>
--------------------------

### 10.2 LJUSTOM - LIGHTING TOWER

Maximal höjd	<b>6,7 m</b>	Maximum height
Lyft	<b>Manuellt - Manual</b>	Raising
Sektioner	<b>5</b>	Section
Rotation	<b>340°</b>	Rotation Section
Spirallindad elkabel	<b>7G1,5 mm<sup>2</sup></b>	Electrical coiled cable
Elkabel strålkastarnas kabeldragning	<b>H07RN-F</b>	Electrical cable for the lighting system
Maximal vindstabilitet	<b>80 km/h</b>	Maximum wind stability
Minimimått (Lä x Br x H mm)	<b>1230 x 780 x 2180</b>	Minimum dimension (L x W x H mm)
Maximimått (Lä x Br x H mm)	<b>1870 x 1460 x 6700</b>	Maximum dimension (L x W x H mm)
Vikt	<b>246 kg</b>	Weight

### 10.3 STRÅLKASTARE – FLOODLIGHT LYSDIOD - LEDs

Effekt	<b>4x185 W</b>	Lamps power
Ljusflöde	<b>93000 Lm</b>	Total lumen
Upplyst område	<b>2500 m<sup>2</sup></b>	Illuminated area

Effekt	<b>4x240 W</b>	Lamps power
Ljusflöde	<b>148000 Lm</b>	Total lumen
Upplyst område	<b>3600 m<sup>2</sup></b>	Illuminated area

### 10.4 KABEL FÖR UPPGÅNG OCH NEDGÅNG MAST - RAISING AND LOWERING ROPE

Typ av stålkabel	<b>AZ150/06ACAR</b>	Rope type
Nominell diameter	<b>6 mm</b>	Rope diameter
Diameter yttre ledningar	<b>0,38 mm</b>	Outer wires diameter
Nominell massa	<b>0,145 Kg/m</b>	Weight per meter
Formation	<b>6X(12+(6)+6+1)F+IWrc</b>	Construction
Lindningsriktning	<b>Korsad höger - Right hand ordinary lay</b>	Type of lay
Resistensklass	<b>2160 N/mm<sup>2</sup></b>	Tensile strength
Förformad	<b>Ja - Yes</b>	Preformed
Typ av skydd	<b>Galvanisering i klass B - Galvanized class B</b>	Protection of wire rope
Min. garanterad brottgräns	<b>28,16 kN</b>	Minimum breaking load

LINK TOWER

**10.5 VINSCHENS EGENSKAPER - SPECIFICATION OF THE WINCH**

**OBSERVERA!!!** Vinschens maximala belastning är 680 kg. Det är viktigt att hela ljusstornets struktur inte ändras för att undvika att äventyra vinschens stabilitet och funktionalitet.

Vinschen är utrustad med en automatisk tryckbroms med antiavrullningsanordning som möjliggör en enkel och enhetlig höjning och sänkning av teleskopmasten. Reduceraren ligger skyddad från föroreningar och det nya sidolocket eliminerar vassa kanter och skyddar mot damm.

**OBSERVERA!!!** Det är viktigt att om det av någon anledning finns vinschdelar som är felaktiga eller skadade så får inte installatören gå vidare med höjningen av masten förrän dessa problem har lösts i samarbete med personalen på GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. eller alternativt, EI-Björn AB.

**OBSERVERA!!!** Kontrollera vid varje användning att stålkabeln lindas korrekt på trummans nav. Det är nödvändigt att förhindra att stålkabeln trasslar in sig på fel sätt på vinschen. Kontrollera att stålkabeln har smörjts och att den inte skapar friktion på sin väg.

**WARNING!!!** The maximum load of the winch is 680 Kg. It is important that the entire structure of the lighting tower does not come modified in order not to compromise of the stability and the functionality of the winch.

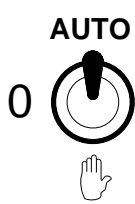
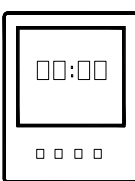
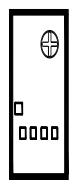

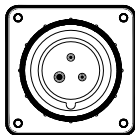
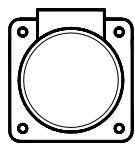


The winch is provided by an automatic pressure brake with anti-slip mechanism that consents an easy and uniform raising and lowering of the telescopic mast. The reducer is lodge protected from every impurity; the new side cover eliminates the chine and protect it from dust.

**WARNING!!!** It is important that, for any problems there were imperfections or damaged parts, the user does not proceed to the raising of the mast until to the resolution of such problems in collaboration with the staff of GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. or alternatively, EI-Björn AB.

**WARNING!!!** Verify, at every use, that the steel cable winds correctly up on the drum hub, it is necessary to prevent that the steel cable kinks itself in improper way on the winch. Check that the cable is lubricated and that it doesn't generate friction along its way.

LINK TOWER

## 11. BESKRIVNING AV KONTROLLPANELEN – CONTROL PANEL DESCRIPTION

Pos. Items	Beskrivning	Description	
1		<p>Omkopplare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Off</li> <li>• Manuell</li> <li>• AUTO                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Timer</li> <li>- Skymningsrelä</li> </ul> </li> </ul>	<p>Switch:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Off</li> <li>• Manual</li> <li>• AUTO                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Timer</li> <li>- Light sensor</li> </ul> </li> </ul>
2		Driftstimer (om sådan finns)	Timer (if available)
3		Reglering av skymningsrelä (om sådan finns)	Lighting sensor intensity setting (if available)
4		Strömbrytare med termoskydd för tändningen av lamporna	Circuit breaker for lamps switch
5		Hankontakt ingång enfasnät	Plug
6		Uttag för utgång enfasnät	Socket
7		Jordningsterminal	Main Earth Terminal
8		Serienummer	Serial number

LINK TOWER

## 12. ANVÄNDARINSTRUKTIONER - OPERATING INSTRUCTIONS

### 12.1 TRANSPORT AV LJUSTOMNET – TRANSPORT OF THE LIGHTING TOWER

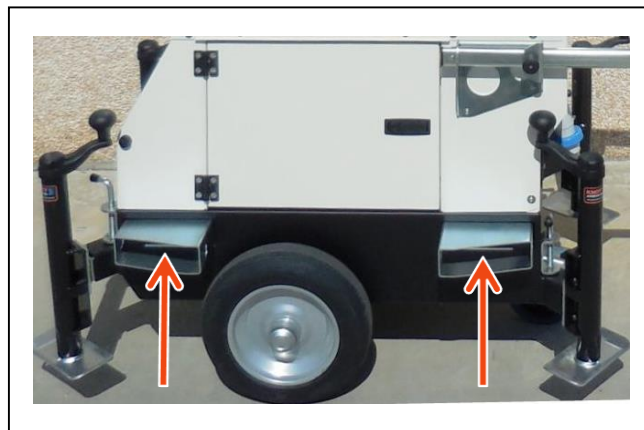
Det finns olika möjligheter för ljustomnet LINK TOWER.

Du kan lyfta strukturen med gaffeltruck, med hjälp av de "sidofickor" som finns tillgängliga för införandet av gaffeltruckens gafflar (Fig. 1).

There are many options to move LINK TOWER.

It is possible to raise the structure through a forklift, using the lateral pockets prearranged for the insertion of the forks (Fig. 1).

(Fig. 1)



Det är dessutom möjligt att lyfta strukturen med hjälp av de laterala hålen som finns placerade på underredet (Fig. 2) eller med hjälp av den centrala lyftkroken som är placerad på masten (Fig. 3).

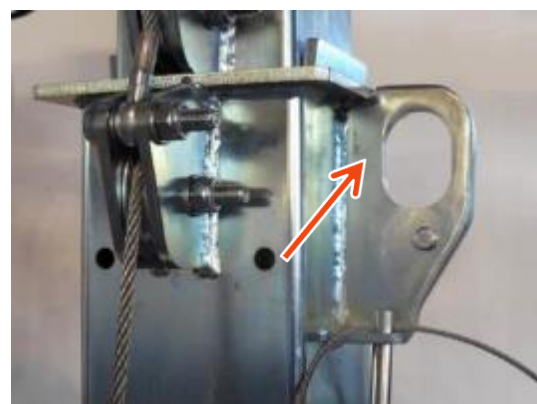
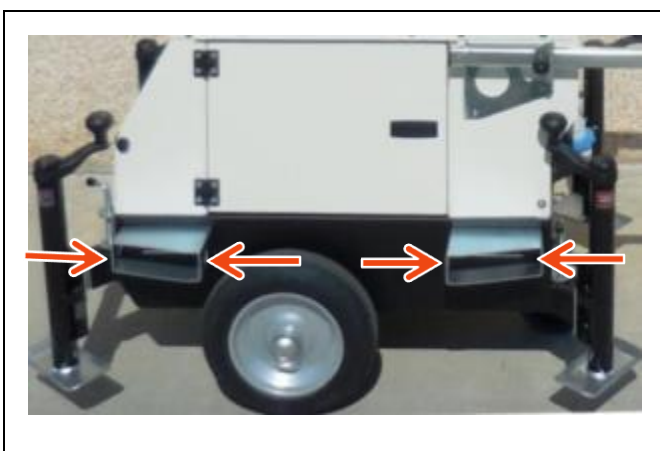
**Kontrollera att inte strålkastarna skadas under lyftet.**

It is also possible to raise the structure through the side holes positioned on the base (Fig. 2) or using the central lifting point placed on the mast (Fig. 3).

**Verify the floodlight fixtures will not be damaged when lifting.**

(Fig. 2)

(Fig. 3)



LINK TOWER

## 12.2 LJUSTORNETS POSITIONERING - LIGHTING TOWER POSITIONING

Vi rekommenderar att du placerar strukturen på en stabil plats och att du säkerställer att marken är konsistent att möjliggöra ett säkert stöd för stabilisatorerna.

Om ljusstornet skulle vara anslutet till en motorgenerator ska du välja en öppen och välventilerad plats så att avgaserna töms långt bort från arbetsområdet.

Kontrollera att det är ett komplett luftbyte och att den utdrivna varmluften inte återcirkulerar inuti enheten så att den orsakar en farlig temperaturhöjning.

Placera en avspärning på ett avstånd av 2 meter runt ljusstornet för att hindra obehörig personal från att närma sig maskinen.

## 12.3 JORDNING – EARTHING

Jordningssystemet måste installeras i enlighet med gällande lagstiftning på platsen för användningen av enheten. Det är användarens ansvar att fastställa kraven och/eller tillämpligheten av den lokala lagstiftningen som reglerar jordningssystemen.

Jordningssystemet måste kontrolleras och/eller installeras av utbildad och erfaren personal i enlighet med den lokala lagstiftningen.

Utför om nödvändigt jordningen av enheten med hjälp av terminal (7).

Jordanslutningen av enheten bör, om så är nödvändigt, utföras med användning av en kopparkabel med kabelsnitt på minst 6 mm<sup>2</sup>.

**Tillverkaren är inte ansvarig för eventuella skador orsakade av underlåtenhet att jorda enheten.**

**It is recommended to place the structure in a stable place, by verifying the consistence of the earth to allow a sure support to the stabilizers.**

Choose an open location and very ventilated taking care that the discharge of the exhaust gases happens far from the work-zone.

Check that there is a complete change of air and the hot air expelled don't circulate into the group in way that it's caused a dangerous elevation of the temperature.

Predispose the barriers placed to 2 meters of distance around the lighting tower in order to prevent to the staff non-authorized to approach itself the machine.

Earthing arrangement shall be carry out accordingly to site current regulations. It is user's responsibility to determinate the requirements and/or applicability of local or national code which governs earthing practice.

Earthing arrangement setup shall be supervise and/or carried out by skilled personnel, according to local regulations.

If required, connect the unit to the true earth, through the MET (Main Earth Terminal) (7).

Connection to true earth, if needed, shall be made by means of a copper cable with a minimum cross-section of 6 mm<sup>2</sup>.

**The manufacturer is not responsible for any damage caused by failure of the earthing.**

LINK TOWER

**12.4 ELEKTRISK ANSLUTNING - ELECTRICAL CONNECTION**

Kontrollera att de termobrytare som sitter på ljusstornets frontpanel är i läget "OFF".

Check that the circuit breakers placed on the frontal board of the lighting tower are in "OFF" position.

Tack vare beredning för anslutning i serie är det möjligt att med en enda energikälla ansluta upp till 4 LINK TOWER-enheter.

It is possible to connected in series a maximum of 4 LINK TOWER with only a power system.

För att ansluta enheterna i serie ska du använda de uttag och kontakter som förberetts för detta syfte på fronten (Fig. 4).

In order to connect the units use sockets and plugs previewed to the scope on the control panel (Fig. 4).

**OBSERVERA! Uttaget (6) får inte användas som extrauttag för att mata arbetsverktyg.**

**WARNING! The socket (6) must not be used as an auxiliary power in order to feed working tools.**

(Fig. 4)



## LINK TOWER

**12.4.1 ANSLUTNING TILL ETT ELSYSTEM - CONNECTING TO A ELECTRICAL SYSTEM**

Kontrollera att anläggningens jordanslutning uppfyller bestämmelserna.

Anslutningskablarnas minsta snitt ska väljas i funktion av spänning, installerad effekt och avstånd mellan källa och användning.

Anslut maskinen till en godkänd anläggning med jordfelsbrytare via stickkontakten (5).

Kontrollera att spänningen och lampornas arbetsfrekvens motsvarar spänningen och frekvensen för den anläggning som används.

Strömkabeln måste anslutas så att det inte finns risk för att dra sönder den eller skada den på något sätt.

Innan du ansluter kontakten ska du kontrollera att uttaget inte är inkopplat (ej återställd jordfelsbrytare).

**Tillverkaren är inte ansvarig för eventuella skador orsakade av underlåtenhet att jorda den elektriska anläggningen.**

Check that the connecting to the earth is realized respecting the norms.

The minimal section of connection cables must be choose in relationship on the tension, to the installed power and the distance between source and uses.

Connect the machine to a norms system with ELCB protection through the plug (5).

Check that the operation tension and frequency of the set corresponds to the tension and the frequency of the system in use.

The connection cable must be connected in such way that it is no possible to tear or to damage it in any way.

Before connecting the plug control that the plug is not feeded (earth leakage circuit breaker not armed).

**The manufacturer is not responsible for any damage caused by failure to earth of the main system.**



## LINK TOWER

**12.4.2 ANSLUTNING TILL EN MOTORGENERATOR - CONNECTING TO A GENERATING SET**

Kontrollera att jordanslutningen har utförts korrekt.

Jordanslutningen av enheten ska utföras med användning av en kopparkabel med lämpligt kabelsnitt.

Anslut maskinen till en godkänd motorgenerator med jordfelsbrytare via stickkontakten **(5)**.

Kontrollera att spänningen och lampornas arbetsfrekvens motsvarar spänningen och frekvensen för motorgeneratoren. Kontrollera att generatorns tekniska egenskaper är tillräckliga för att driva ljustornet.

Strömkabeln måste anslutas så att det inte finns risk för att dra sönder den eller skada den på något sätt.

Innan du ansluter kontakten ska du kontrollera att uttaget inte är inkopplat (motorgeneratorns termobrytare ej återställd).

Om ljustornets motorgenerator skulle användas på stängda platser ska du försäkra dig om att avgaserna kan spridas obehindrat i miljön.

**Tillverkaren är inte ansvarig för eventuella skador orsakade av underlåtenhet att jorda enheten.**

Control that the connecting to the earth is realized in correct way.

The connecting to the earth of the generating set must be done using a copper cable of adequate section.

Connect the machine to a norm generating set with ELCB protection through the plug **(5)**.

Check that the operation tension and frequency of the lamps corresponds to the tension and the frequency of the generating set in use. Control that the performances of the generating set are sufficient to feed the lighting tower.

The connection cable must be connected in such way that it is no possible to tear or to damage it in any way.

Before connecting the plug control that the plug is not feeded (earth leakage circuit breaker not armed).

In case the generating set of the lighting tower came used in closed places, make sure that the exhaust gases can be dispersed without impediments in the atmosphere.

**The manufacturer is not responsible for any damage caused by failure to earth of the system.**

LINK TOWER

**12.5 VARNINGAR – REMARKS**

Det är viktigt att operatören alltid är uppmärksam på eventuella besvär på grund av slitage eller fel.

Användningen av ljustornet måste skötas av erfaren personal som är uppmärksam på eventuella strukturella problem.

Det är lämpligt att alltid genomföra en allmän visuell inspektion vid varje användning, särskilt av de delar som alltid är i rörelse och som utsätts för slitage.

Användaren får inte tillåta någon att uppehålla sig nära ljustornet när det är i drift.

Lämna alltid gott om plats runt ljustornet.

Vi rekommenderar att du placerar basen så plant som möjligt för att underlätta regleringen av stabilisatorerna.

Tillåt inte användning av ljustornet av okvalificerad personal.

Innan ljustornet används rekommenderas att den ansvariga personalen läser alla föreskrifter och varningar i denna handbok.

**Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador på personer och föremål, till följd av underlåtenhet att följa säkerhetsbestämmelserna.**

Före alla åtgärder ska du försäkra dig om att ljustornet är avstängt och att det inte finns några delar i rörelse.

It is important that the operator will be always careful at every eventual disadvantage had at usury or breakdown.

It is necessary that the use of the lighting tower will be effected from expert personnel, careful at eventual structural disadvantage.

It is advised to do always a visual control and general at every use, above all at those parts always in movement and subjected at usury.

The user doesn't permit at nobody to stay near to the lighting tower, when is in function.

Let always wide space round to the lighting tower.

It is recommended to place the base the most possible in plan in order to facilitate the regulation of the stabilizers.

It is allowed the use of the lighting tower only at a qualified staff.

Before to use the lighting tower it is recommended to the authorised staff to consultate all warnings and dangers described into this manual.

**The manufacturer is not responsible of any damage at things or person, in consequence at the inobservance of safety norms.**

Before any operation on the machine ensure yourself that the lighting tower is not feeded and that there are not any parts in movement.

LINK TOWER

**12.6 ANVÄNDNING AV LJUSTORNET – USE OF LIGHTING TOWER**

För att kunna förflytta ljustornet ska du höja hjulets broms (Fig. 5) (om sådan finns). Dra i handtagens låsstift och dra ut dem (Fig. 6).

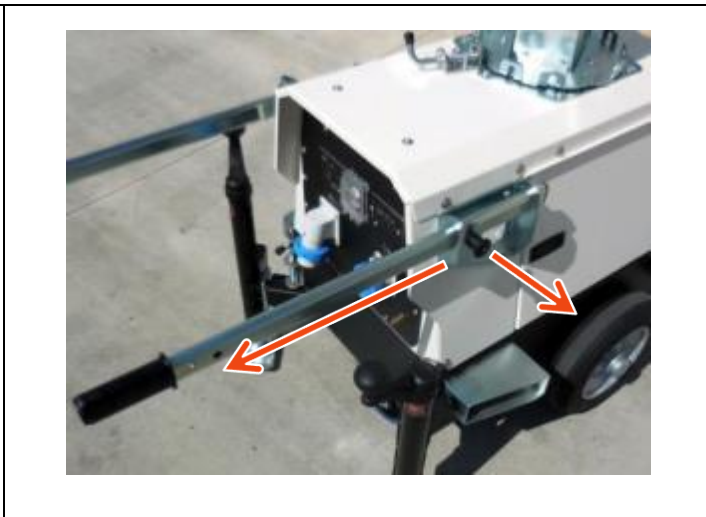
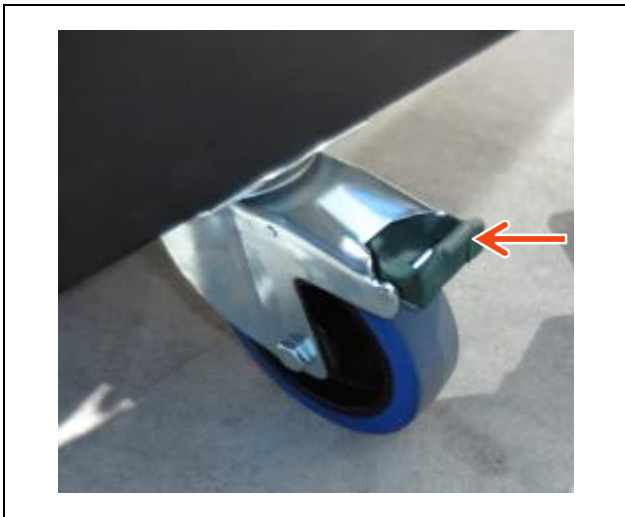
In order to carry the lighting tower raise the brake to unlock the caster (Fig. 5) (if available); pull the locking pin handles (Fig. 6) and extract.

Kontrollera att stiftet kommer in i respektive låssäte på handtaget.

Check that the pin enter in the respective blocking seat of the handle.

(Fig. 5)

(Fig. 6)



Dra ut stabilisatorerna genom att frigöra stiften från dessas säten (Fig.7) och gå vidare manuellt med utdragningen tills att stiften låser rörets rörelse utåt (Fig.8). Kontrollera att stiften kommer in i respektive låssäte på rören.

Extract the stabilizers, unlocking the pins from their hole (Fig.7) and then proceed manually to the extraction, in this way the hinges will block the exit of the tubular (Fig.8). Check that the hinges enter in the respective blocking hole of the different tubular

Lås tornet genom att trycka på bromsen på hjulet (Fig. 5) (om sådan finns).

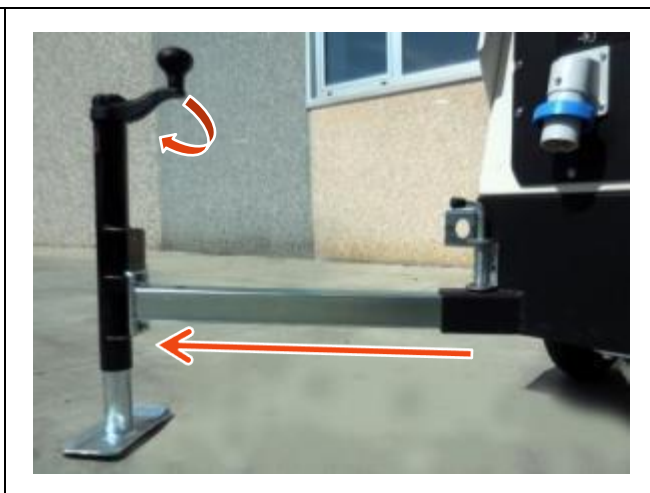
Step on the brake of the caster (Fig. 5) to lock the tower (if available).

Sänk stabilisatorerna med hjälp av vredet (Fig. 8)

Lower the stabilizers through the handle (Fig. 8)

(Fig. 7)

(Fig. 8)



LINK TOWER

Använd nivåbubblorna som referens för en korrekt stabilisering av strukturen.

**Observera!!! Höj inte teleskopmasten om inte alla stabilisatorer har dragits ut korrekt.**

Luta strålkastarna manuellt genom att lossa på handtaget (Fig. 9) som är placerat på strålkastarens stödfäste.

Vrid strålkastarna efter behag beroende på vilken typ av belysning som du vill erhålla.

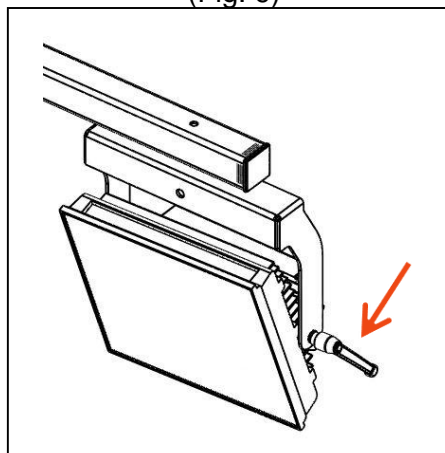
Make reference to the spirit level for the correct stability of the structure.

**Warning!!! Do not to raise the mast if all stabilizers are not correctly extracted.**

Tilt manually the floodlights unscrewing the handle (Fig. 9) placed on the support of the floodlight.

Rotate the floodlights in the position you prefer, in function of the type of lighting you want to obtain.

(Fig. 9)



Höj tornet efter behag med hjälp av den manuella vinschen med dubbla handtag och automatisk broms och vrid handvevarna medurs. (Fig. 10).

När den maximala höjden har nåtts markeras detta av ett rött band placerat på mastens bas.

Raise the tower to the best solution used the manual double hand winch rotating the cranks in clockwise direction. (Fig. 10).

A red wrap placed on the base of the mast will advise the mast safe extension limit.

(Fig. 10)



LINK TOWER

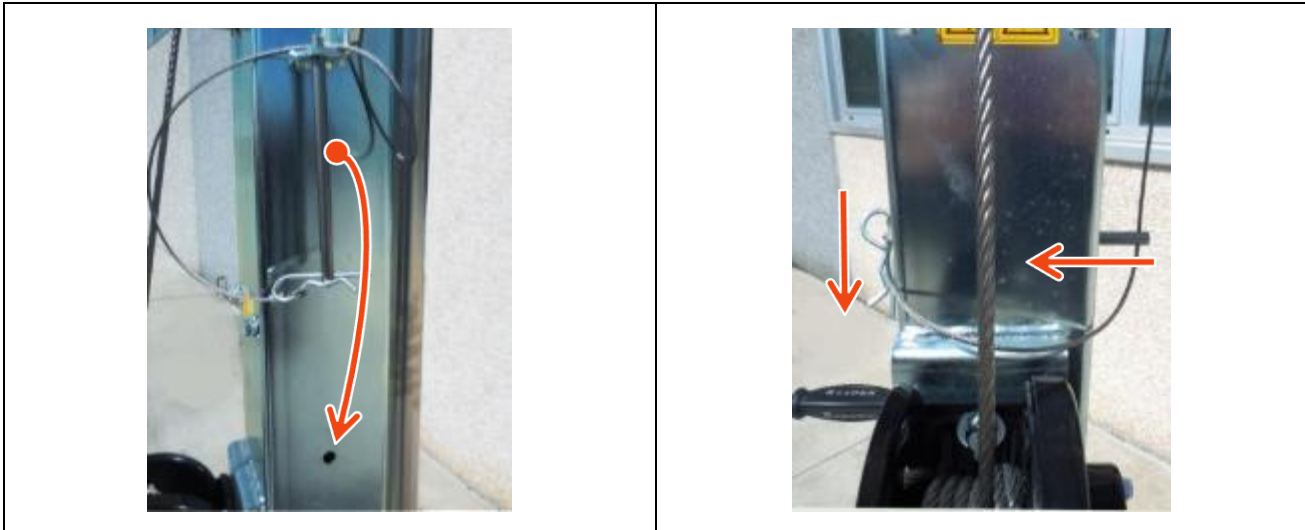
För sedan in säkerhetsstiftet för att undvika en oavsiktlig sänkning av masten såsom visas i figuren (Fig. 11).

**Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador på personer och föremål, till följd av underlåtenhet att följa säkerhetsbestämmelserna.**

Then insert the safety pin to avoid accidental lowering of the mast as shown in figure (Fig. 11).

**The manufacturer is not responsible of any damage to things or persons, resulting as consequence of inobservance of safety norms.**

(Fig. 11)



**OBSERVERA:** Det är absolut förbjudet att lyfta stabilisatorerna när ljustornet är i vertikalt läge på maximal höjd.

**OBSERVERA:** Ljustornet är konstruerat för att tåla en påfrestning från vinden på cirka 80 km/t på den maximala höjden. Om användningen sker i blåsiga områden måste du vara mycket försiktig och sänka teleskopmasten omgående.

För att gå vidare till tändningen av lamporna se kapitel 12.7 för att välja önskat funktionsläge.

**WARNING:** it is strictly prohibited to raise the stabilizers when the lighting tower is in vertical position at the maximum height.

**WARNING:** the lighting tower is prearranged to resist to 80 km/h wind speed at the maximum height. In case of using in windy places, be careful and lower timely the telescopic mast.

In order to light the lamps refer to chapter 12.7 to select the desired operating mode.

## LINK TOWER

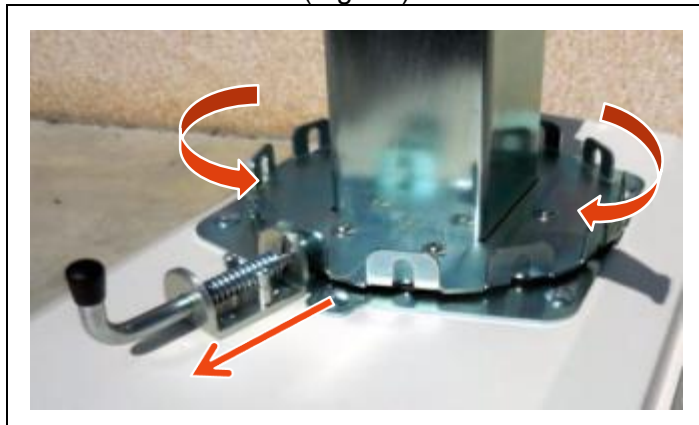
Positionera ljusstrålen genom att vrida masten till önskat läge (Fig. 12).

Dra i stiftet för låsning av masten (Fig. 12) så att du tillåter själva mastens rotation. Låsningen sker genom att man för in stiftet i ett av de många säten som har förberetts längs rotationsringen. Den mekaniska låsningen låter dig stoppa rotationen vid 340°.

Rotate the mast on the opportune way to place the lighting beam in the desiderate position (Fig. 12).

Pull the locking pin of the mast (Fig. 12) in way to concur the rotation of it. The blocking happens re-inserting the pin in one of the many centers predisposed along the spin ring. The mechanical block concurs to stop the spin to 340°.

(Fig. 12)



LINK TOWER

## 12.7 FUNKTIONSLÄGE – OPERATING MODE

Ljustornet är utformat för både manuell och automatisk tändning.

En skymningssensor som sitter monterad på maskinen möjliggör strålkastarnas påslagning och avslagning, när solljuset återvänder (om sådan finns).

Genom att ställa in den timer som finns monterad på maskinen tillåts tändning och släckning av strålkastarna vid önskad tidpunkt (om sådan finns).

Omkopplaren (1) tillåter tändning av LAMPORNA.

De funktionslägen som kan väljas är:

**MANUELL OFF (0):** Släckta strålkastare.

**MANUELL ON (☞):** Tända strålkastare.

**AUTO:**

- **TIMER (🕒):** Tändning av strålkastarna via inställningen av en timer.
- **LIGHT SENSOR (☀️🌙):** påslagning av strålkastarna via inställningen på Light (skymningsrelä).

### 12.7.1 MANUELLT FUNKTIONSLÄGE – MANUAL MODE

Placera omkopplaren (1) på "MANUELL ON".

Tänd strålkastarna genom att föra brytarna (4) till läget "ON (I)"

### 12.7.2 FUNKTIONSLÄGE TIMER – TIMER MODE

På enheten finns en digital, astronomisk timer installerad som låter dig tända och släcka lamporna i funktion av inställd tidsplan.

Ställ in den timern, med hänvisning till den "BRUKSHANDBOK" som tillhör timern **FINDER**.

Förbered ljustornet för användning.

Kontrollera att brytarna (4) för tändning av lamporna är i läget "ON (I)".

Mata den timern genom att föra omkopplaren (1) till läget "AUTO".

The hybrid system can be run in Manual or Automatic mode.

A light intensity sensor, allows to control the lamps status as function of the environmental brightness (if available).

By setting up the timer, it is possible to turn on and off the floodlights at the agreed time (if available).

The switch (1) allows to operate the LAMPS.

The selectable modes are:

**MANUAL OFF (0):** Lamps OFF.

**MANUAL ON (☞):** Lamps ON.

**AUTO**

- **TIMER (🕒):** Lamps status controlled as function of the timer relay request.
- **LIGHT SENSOR (☀️🌙):** Lamps status controlled as function of the environmental brightness.

Position the switch (1) on the "MANUAL ON".

Turn on floodlights carrying the switches (4) to "ON (I)"

The unit provide a timer relay that automatically switch on/off the Lamps as function of time.

For more information's, make reference to the manual **FINDER**.

Ready the lighting tower in using position.

Check that the switches (4) for the ignition of the lamps are in "ON (I)".

Position the switch (1) on the "AUTO".

LINK TOWER

**12.7.3 LIGHT SENSOR-LÄGE – LIGHT SENSOR MODE**

På enheten sitter ett skymningsrelä installerat som låter dig stänga av strålkastarna i enlighet med omgivande ljusstyrka.

Skymningsreläet ändrar statusen för det interna reläet enligt skymningssensors signal.

Skymningssensorn som sitter på strålkastarnas stöd avläser den omgivande ljusstyrkan (Fig. 13).

Kontrollera att sensorn är ren och exponerad för omgivande ljus.

Operatören kan justera ingreppsgränsen med trimmern (Fig. 14-A).

The unit provide a light sensor relay that automatically switch on/off the floodlights as function of ambient brightness.

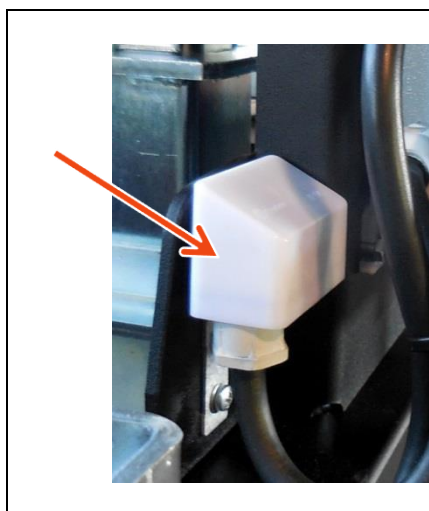
Light sensor relay operates changing the internal relay status as function of light sensor signal.

The light sensor is placed on the floodlights support, it detects the ambient bright (Fig. 13).

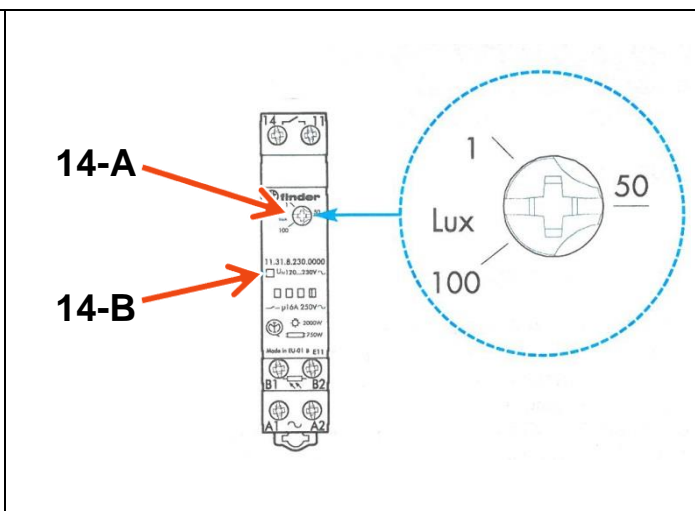
Check that the sensor is clean exposed to the ambient bright.

Operator can adjust the brightness threshold through the trimmer (Fig. 14-A).

(Fig. 13)



(Fig. 14)



**FRONTPANEL**

14-B = röd lysdiod:

- intermittent långsam: försörjning ON, relä off.
- fast: försörjning ON, relä ON.

14-A = trimmer för reglering av ingreppsgräns:

Påslagningsgräns (1..... 100) lux  
Driftstemperatur (-20 +50)°C

**FRONT VIEW**

14-B = red led:

- slow blinking: power ON, relay off.
- continuous: power ON, relay ON.

14-A = Fine adjustment of switching threshold:

ON threshold (1..... 100) lux  
Temperature of use (-20 +50)°C



LINK TOWER

Kontrollera att brytarna (4) för tändning av lamporna är i läget "ON (I)".

Placera omkopplaren (1) på "AUTO" för att aktivera skymningsrelät.

Skymningsrelät försörjs när den röda lysdioden på enheten blinkar eller är tänd. Tabellen nedan visar förhållandet mellan lysdiodens status, statusen på det interna reläet, och strålkastarnas status.

Den röda lysdiodens status	Skymningsreläets status	LEDs
långsamt blinkande	Off: avläsning av ljusstyrka utförd i lux (miljö) > lux (gräns)	OFF
fast	ON: avläsning av ljusstyrka utförd i lux (miljö) < lux (gräns)	ON

Se handboken **FINDER** för ytterligare information.

Placera ljusstornet i användarposition.

Check that the switches (4) for the ignition of the lamps are in "ON (I)".

To enable the light sensor relay put the switch (1) on the "AUTO" position.

A red led blinking (or steady) on the Light sensor relay indicates the device is energized. In the table below the relation between light sensor led/internal relay status lamps status.

Red led status	Light sensor relay status	LEDs status
slow blinking	Off: brightness level detected lux(ambient)>lux (threshold)	OFF
steady	On: brightness level detected lux(ambient)<lux (threshold)	ON

For more information's, make reference to the manual **FINDER**.

Ready the lighting tower in using position.

LINK TOWER

## 12.8 STOPP AV LJUSTOMORNET - STOPPING THE LIGHTING TOWER

När du har avslutat användningen ska du avlägsna säkerhetsstiftet och sänka masten genom att vrida vinschens handvev moturs tills alla teleskopsektioner finns inuti den första.

Stäng av lamporna och för termobrytarna **(4)** till läget "OFF".

Stäng stabilisatorerna

At the end of use remove the safety pin lower the telescopic mast through manual winch rotating the crank in anticlockwise direction until all the telescopic section are contained into the first one.

In order to close the tower turn off the lamps carrying the circuit breakers **(4)** in "OFF" position.

Raise stabilizers.

LINK TOWER

### 13. UNDERHÅLL AV LJUSTORNET - LIGHTING TOWER MAINTENANCE

Vi rekommenderar en regelbunden rengöring av maskinen för att undvika avlagringar av smuts som kan försämra effektiviteten. Frekvensen för denna åtgärd utvärderas i funktion av användningsområdet.

Extraordinära underhållsåtgärder som ligger utanför de som beskrivs kräver hjälp av specialiserad personal.

#### 13.1 SMÖRJNING AV REMSKIVORNA – LUBRICATION OF THE ROLLERS

För smörjningen av remskivorna ska du använda fett som rekommenderas för låga temperaturer och mycket höga hastigheter. Vi rekommenderar användning av fettet SKF LGLT 2, en produkt av högsta kvalitet med litiumtvål med helt syntetisk basolja. I händelse av användning av ett annat smörjmedel måste detta ändå ha en basolja med en viskositet av 18 mm<sup>2</sup>/s vid 40°C och 4,5 mm<sup>2</sup>/s vid 100°C.

#### 13.2 SMÖRJNING AV TELESKOPMASTERNA - LUBRICATION OF MAST SECTIONS

För smörjningen av teleskopmasterna ska du använda ett spraysmörjmedel typ WD40, som ska appliceras på metalldelarna för att underlätta de olika sektionernas glidning under åtgärderna för höjning och sänkning av masten. Vid frekvent användning utför åtgärden var tredje månad.

#### 13.3 SMÖRJNING AV VINSCHEN – LUBRICATION OF THE WINCH

Vinschen smörjs av tillverkaren under tillverkningsfasen. Vi rekommenderar dock att du regelbundet oljar in bussningarna i drivaxeln och i trummans nav. Den kuggförsedda kronan ska smörjas då och då. Vevens gänga måste alltid vara smord. **OBSERVERA!!! Du ska inte olja eller smörja in bromsmekanismen.**

#### 13.4 KONTROLL AV STÅLLINORNA – CHECK OF STEEL CABLES

Du måste regelbundet kontrollera dessas skick samt den perfekta glidningen inuti remskivorna. Kontrollera regelbundet slitaget samt remskivornas korrekta läge. I händelse av byte av kablar och remskivor ska du kontrollera att monteringen sker på ett korrekt sätt. Om stålkablarna skulle uppvisa tecken på slitage ska du inte använda ljusstornet och omedelbart kontakta GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. eller alternativt, EI-Björn AB.

We suggest a frequent cleaning of the machine in order to avoid the presence of dirt which can compromise the efficiency of the machine. The frequency of this operation tightly depends on the place where the machine is used.

The extraordinary service operations not mentioned here above require the aid of specialized technicians.

For the lubrication of the rollers, use a low temperatures and extremely high speed bearing grease. We recommend to use SKF LGLT 2 grease, a premium quality fully synthetic oil based grease using lithium soap. In case of use of an other product, the grease will must have a base oil viscosity equal to 18 mm<sup>2</sup>/s at 40°C and to 4,5 mm<sup>2</sup>/s at 100°C.

For the lubrication of the mast sections, we recommend to use a light lubricating oil like WD40. Spray it on the metal parts of the mast, in order to avoid squeaking and scrapping noises during the raising and the lowering operations. In case of frequent use, lubricate every three months.

The winch has already been lubricated in the works. It is recommended however that the drive shaft bearing bushes and the drum hub be oiled regularly. Grease the toothed wheel rim regularly. Ensure that the crank gear is always lubricated.

**WARNING!!! Do not oil or grease the brake mechanism.**

It is periodically necessary to verify their conditions and their perfect dragging inside the pulleys. It is recommended to periodically verify their condition and ensure their correct position inside the pulleys. It is the Manufactures recommendation that all cables and pulleys are replaced as required. If the steel cable shows unusual signs of wear or damage, do not use the lighting tower and contact the GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l. or alternatively, EI-Björn AB.

LINK TOWER

## 14. GUIDE TILL PROBLEMLÖSNINGEN - TROUBLESHOOTING GUIDE

Nedan listas de vanligaste problemen som kan uppstå vid användning av ljusstornet samt möjliga åtgärder.

Listed below are the most common troubles that may occur during use of the lighting tower and possible remedies.

### 14.1 DE VIKTIGASTE PROBLEMEN - MAIN TROUBLES

AVVIKELSE
<u>Vinschen håller inte lasten.</u>
<b>ORSAK</b>
Linan har inte lindats korrekt. Felaktig rotationsriktning på veven.
<b>ÅTGÄRD</b>
Linda upp kabeln på ett korrekt sätt.
<b>ORSAK</b>
Sliten broms.
<b>ÅTGÄRD</b>
Kontrollera bromsen och ersätt de slitna delarna.
<b>ORSAK</b>
Bromsens koppling är fet av fett och olja.
<b>ÅTGÄRD</b>
Rengör eller ersätt kopplingen.

ANOMALY
<u>Winch load is not held.</u>
<b>CAUSE</b>
Cable wound up incorrectly, direction of rotation when lifting incorrect.
<b>REMEDY</b>
Lay cable in place correctly.
<b>CAUSE</b>
Brake torn or faulty.
<b>REMEDY</b>
Check brake parts and renew torn parts.
<b>CAUSE</b>
Brake disk damp or oily.
<b>REMEDY</b>
Clean or replace the brake-disks.

AVVIKELSE
<u>Vinschens broms öppnar inte längre.</u> <u>Sänkningen är hård.</u>
<b>ORSAK</b>
Kopplingens mekanism är låst, eller veven är låst.
<b>ÅTGÄRD</b>
Frigör med ett lätt slag av handen moturs på handtaget (lås eventuellt kugghjulen tills veven frigörs, smörj vevens gänga).

ANOMALY
<u>The winch friction disk brake does not open. Lowering is difficult.</u>
<b>CAUSE</b>
Brake disk mechanism or brake disks distorted – or crank is stud.
<b>REMEDY</b>
Slacken brake hitting the crank hand lightly using the palm of the hand in anticlockwise direction (to do this block the gearwheels if necessary, until the crank becomes loose, grease crank thread).

## LINK TOWER

**AVVIKELSE**

Vinschens automatiska tryckbroms stängs inte (lasten hålls inte).

**ORSAK**

Veven har inte monterats korrekt och därmed är åtdragningen med sexkantsskruven defekt.

**ÅTGÄRD**

Återmontera veven på ett korrekt sätt.

**ANOMALY**

The winch friction disk brake does not close (load is not held).

**CAUSE**

Crank not quite wound up during and thus distorted by the hexagonal screw.

**REMEDY**

Reassemble the crank in correct way.

**AVVIKELSE**

Termobrytaren för tändning av lamporna utlöses när strålkastarna är tända.

**ORSAK**

Det har uppstått ett problem i elanslutningarna.

**ÅTGÄRD**

Kontrollera elsystemet.

**ANOMALY**

The circuit breaker trips during the floodlight ignition of.

**CAUSE**

There is a problem on electrical connections.

**REMEDY**

Check the electrical system.



**El-Björn AB**

Postal address: PO Box 29, 334 21 Anderstorp, Sweden  
Visiting address: Depågatan 6, 334 33 Anderstorp, Sweden  
Telephone: +46 (0)371-588 100  
E-mail: [info@elbjorn.com](mailto:info@elbjorn.com)

LINK TOWER



**GENERAC MOBILE PRODUCTS S.r.l.**  
**Via Stazione, 3 bis**  
**27030 Villanova d'Ardenghi (PV)**  
**ITALY**  
**Tel.: +39 0382 567011**  
**Fax:+39 0382 400247**

**Web site:**  
<http://www.towerlight.com>

**E-mail:**  
[info@towerlight.com](mailto:info@towerlight.com)